THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 18— NO. 70 SATURDAY, SEPTEMBER 10, 1955 TORONTO, ONT.

FINLAY'S NISEI WEEK QUEEN & COURT

NORI SHIOZAKI STELLA NAKADATE HAZEL FUJIKAWA

AKI MITANI MARGARET FUKUDA MARGARET OUCHI

QUEEN STELLA NAKADATE (top centre), 18, and her court reigned over the 15th Nisei Week Festival at Los Angeles Aug. 19-28. While they range in age from 18 to 23, and in height from five feet even to five plus five inches, all have the same ambition: to hear the tinkle of wedding bells.
—Photo courtesy Rafu Shimpo

Nisei Discovers Patterns on Hands as Clue Towards Early Diagnosis of Heart Defects

EAST LANSING, Mich. — A strange area of palmistry promises a proof whether a child has been born with a heart defect, Dr. Irene Uchida of Toronto reported Tuesday.

This has a connection with the ordinary palmistry, which is concerned with reading so-called life lines or lines denoting chances of happiness or wealth.

It is a scientific finding of peculiar patterns in the palms of some children known to have congenital heart defects. It follows earlier discovery that certain patterns on the fingers, palms and sides often indicate idiocy.

Dr. Uchida, of the Hospital for Sick Children, University Ave., told the American Institute of Biological Sciences of finding the peculiar palm pattern significantly more often among patients with heart defects than among a group chosen at random.

The pattern might be useful in making earlier diagnosis of certain heart defects, many of which now are correctable by new surgical techniques.

Some years ago, Drs. Harold Cummins of Tulane University found peculiar skin patterns in up to 75 per cent of mongoloid children. Mongolism is often difficult to diagnose early. The skin markings can aid earlier diagnosis, permitting an early start on special care.

Dr. Uchida believes some parental upset is likely responsible for these skin patterns, the heart defects and mongolism.

Dr. Uchida has been employed at the Sick Children's Hospital since her graduation with Ph.D. degree in Biology from the University of Toronto in 1951. She worked at the Hospital for two years as a post-graduate student at Varsity. She is now a full-time employee in the hospital's department of genetics.

Born Irene Ayako Uchida in Vancouver 38 years ago, she is daughter of Mrs. Shizuko Uchida of Tokyo and the late Mr. Sentaro Uchida, who operated a large Japanese bookstore on Powell St., Vancouver, in prewar days. She has two sisters, Kazu, living with their mother in Japan, and Mrs. George Yamazaki of Toronto.

Dr. Uchida studied earlier at the University of B.C. and was a regular contributor to The New Canadian of 1939-40.

Restore Business Combine

TOKYO.—Two business groups have agreed to merge to restore one of Japan's huge prewar combines, the Mitsui Bussan Trading Company. The new company will start business next April and is expected to handle about 15 per cent of Japan's export and import trade.

Seek JCCA Aid for Census, Japan Government Project

A census of all Canadians of Japanese ancestry is being undertaken by the Japanese Government through its consulates in Vancouver and Toronto. The project has been started with letters seeking assistance from local JCCA chapters across the country.

The Vancouver consulate is organizing the numbering of JC's from B.C. to Manitoba, while the Toronto consulate is concerned with those resident in Ontario, Quebec and the Maritimes. Official approval of the project from the Canadian government is expected soon.

While the Japanese Government is primarily interested in those who have not renounced their Japanese citizenship (including Japanese nationals, naturalized Canadian Issei, and Nisei), the project is planned to cover all Canadians of Japanese descent.

Name, address and occupation will be asked in forms to be sent to each individual. The cooperation of all JCCA chapters is being asked in supplying of names of all JC residents in each locality. The numbering is to be dated Oct. 1, 1955.

The Japanese consulate of Toronto is seeking assistance from the following JCCA chapters and affiliates: Quebec, Ontario, Toronto, Kent, London-St. Thomas, Lakehead Nisei Club.

Japanese Art Works May Tour Canada

OTTAWA.—An exhibition of art representing old masters of many parts of Japan may soon be held in Canadian cities. More than 100 paintings, sculptures and other handicrafts will be brought to this country for a month-long tour, if arrangements can be concluded by the Japanese Embassy here.

The plans for the tour were discussed two years ago but did not materialize. Last spring, Charles Brand, an honorary president of the Toronto Art Gallery, spoke to Japanese officials in Tokyo where he attended the conference of the International Chamber of Commerce.

The matter was referred to the Japanese Foreign Ministry, and it is reported the Embassy at Ottawa is doing its utmost to make the tour possible.

JACL's 25th Year Marked by US Flag

WASHINGTON, D.C. — To commemorate the 25th anniversary of the founding of the Japanese American Citizens League as a national organization, Rep. Walter H. Judd, R., Minneapolis, presented an American flag that has flown over the Capitol of the United States to National JACL headquarters in San Francisco.

The presentation was made in Washington, D.C., to Mike M. Masaoka, Washington JACL representative, on Aug. 29, 25 years almost to the day that 10 local Nisei civic clubs met in Seattle, Washington, to organize into the national JACL.

In making the presentation, Judd congratulated the league on its quarter century of service to the nation in general and to persons of Japanese ancestry in this country in particular.

He reminded Masaoka that JACL's greatest achievements in eliminating discrimination and prejudice against persons of Japanese ancestry were in the legislative field and that, therefore, it was particularly appropriate that a flag that had flown over the Capitol, which houses Congress, will now fly over National JACL headquarters.

Masaoka recalled that Congressman Judd was the only real champion of racial equality for Japanese in 1946 to prevent the deportation of deserving Japanese aliens who had entered this country legally prior to the war as treaty merchants, students and visitors, and were stranded here during hostilities. Many of these aliens had, by then, American citizen spouses and United States born children.

Dr. Judd, considered to be the Far Eastern expert in Congress and the ranking Republican member of the House Foreign Affairs Subcommittee on the Far East, was a medical missionary in China for many years.

He later drafted legislation which became known as the Judd Bill which proposed to eliminate all racial prohibitions to naturalization and to repeal all racial, but not quantitative, restrictions on immigration.

Prior to the enactment of the 1952 Act which embodied Congressman Judd's principles, since 1789, the Congress had extended naturalization privileges only by designating specific races. In 1924, the Congress excluded the peoples of the Orient from immigration to the United States on the grounds that they were "racially ineligible to citizenship."

In Los Angeles, George Inagaki, national JACL president, when notified of the presentation, declared that the organization was honored by the congressman when he paid tribute to the JACL by presenting a flag that had flown over the United States Capitol.

"There is no member of Congress from whom we would rather have such a magnificent tribute," the national president said. He added that the flag would serve as an inspiration to JACL to carry on its activities in the next quarter century as it had done in the past 25 years, with due regard for the national interest and the welfare of all persons of Japanese ancestry in the United States.

● *A good many things go around in the dark besides Santa Claus.*

HANAKO SHIGEMITSU

Kimono-to-Shorts Secret Confided

NEW YORK. — Against the rush and bustle of this city the flowerlike fragility of Miss Hanako Shigemitsu, daughter of Japan's visiting Foreign Minister, has brought a breath of fresh air to New Yorkers but she confided to interviewers here that at home she wears practical American shorts.

While her father was busy with official duties, his young hostess was also fulfilling a heavy schedule of social and sight-seeing activities, but she had one little personal feminine intent in mind — to shop Fifth Avenue and buy a pair of American high-heeled slippers.

Dressed to attend a United Nations reception in a white silk kimono dashed over with pastel roses and stiff brocade obi with gold and silver checks, Miss Shigemitsu said at home she had only recently graduated out of a brown school uniform. But, she added, she had already staged a fashion show illustrating how fine Japanese brocades and sturdy Yukata cotton can be made up into Western styles, practical for the new active life of Japanese women.

Fans for Friends

She laughed as she recalled how her mother played tennis in a sari whereas her favorite garb for the game is American shorts.

To friends and hosts in the United States, Miss Shigemitsu presented lacquer fans, tied in traditional Japanese manner with gold and silver cord and decorated with a red and white paper "gift" symbol. She reported difficulty in finding the proper Japanese wrappings in New York but finally located a Japanese girl in a Madison Avenue shop who had learned the art in school back home.

Tops in Tact

The Japanese visitor showed herself to be the true daughter of a diplomat when asked whether she would choose to visit the New York Yankees baseball team or the Metropolitan art gallery, she replied, "Both".

The choice of Broadway shows made for her include "The Boy Friend" and "The Pajama Game."

In addition to English which she learned at the European-style school, she is now studying French, a language she expects to be of value in the diplomatic world for a long time to come.

The Japanese visitor expressed some amazement that a Japanese movie, "The Gate of Hell" has been running nine months on Broadway, possibly because it exudes to this metropolis some of the same dainty beauty that Miss Shigemitsu has brought which was also reflected in the flower-like sprays of festive white Japanese lanterns that graced the Japan Society's Waldorf-Astoria luncheon. (By Mary Hornaday in The Christian Science Monitor)

William Faulkner Writes from Japan About the Country and its People

Editor's Note: American novelist William Faulkner recently participated with Japanese professors in a seminar on American literature at Nagano city, in the mountains of central Honshu. Here are some views of Japan as seen by the Nobel Prize-winning writer. (Distributed by United Press).

By William Faulkner

MIRACULOUS ISLAND.—The engines are long since throttled back; the overcast sinks slowly upward with no semblance whatever of speed until suddenly you see the aircraft's shadows scudding the cottony hillocks; and now speed has returned again, aircraft and shadow now rushing toward one another as toward one mutual headlong destruction.

To break through the overcast and fling that shadow once more down, upon an island. It looks like land, like any other air-bound landfall, yet you know it is an island, almost as if you saw both sea-bound flanks of it at the same instant, like a transparent slide; an island more miraculously found in the waste of water than Wake or Guam even, since here is a civilization, an ordered and ancient homogeny of the human race.

THE FACES—Van Gogh and Manet would have loved them; that of the Pilgrim with staff and pack and dusty with walking, mounting the stairs toward the temple in the early sunlight; the temple lay-brother or perhaps servant, his gown tucked about his thighs, squatting in the gate of the compound before beginning, or perhaps having already set into motion, the day. That of the old woman vending peanuts beneath the gate for tourists to feed the pigeons with: a face worn with living and remembering, as though not one life had been long enough but rather every separate breath had been needed to etch into it all those fine and myriad lines; a face durable and now even a comfort to her, as if it had by now blotted up whatever had ever ached or sorrowed behind it, leaving it free now of the anguishes and the griefs and the enduring; here is one anyway who never heard of Faulkner and neither knows nor cares why he came to Japan nor gives one single damn what he thinks of Ernest Hemingway.

GEISHA—The Geisha's mass of blue-black lacquered hair encloses the painted face like a helmet, surmounts, crowns the slender body's ordered and ritual posturing like a grenadier's bearskin busby, too heavy in appearance for that slender throat to bear, the painted fixed expressionless face immobile and immune also above the studied posturing; yet behind that painted and lifeless mask is something quick and alive and elfin; or more than elfin: puckish; or more than puckish even: sardonic and quizzical, a gift for comedy, and more: for burlesques, and caricature; for a sly and vicious revenge on the race of man.

KIMONO—It covers her from throat to ankles; with a gesture as feminine as the placing of a flower or as female as the cradling of a child, the hands themselves can be concealed into the sleeves until there remains one unbroken chalice-shape of modesty proclaiming her feminity where nudity would merely parade her Mammalian femaleness. A modesty which flaunts its own immodestness like the crimson rose tossed by no more than one white flick of hand, from the balcony window — modesty than which there is nothing more immodest and which therefore is a woman's dearest possession; she should defend it with her life.

LOYALTY — In her western clothes, blouse and skirt, she is merely one dumpy and nondescript young woman though in kimono at the deft balanced rapid tripping glide she too comes into her own share of that national heritage of feminine magic. Though she has more than that; she partakes of her share of that other quality which women have in this land which was not given them by what they have on: loyalty, constancy, fidelity; not for, but at least one hopes not without, reward. She does not speak my language nor I hers, yet in two days she knows my countryman's habit of waking soon after first light so each morning when I open my eyes a coffee tray is already on the balcony table; she knows I like a fresh room for breakfast in when I return from walking, and it is so; the room done for the day and the table set and the morning paper ready; she asks without words why I have no clothes to be laundered today, and without words asks permission to sew the buttons and darn the socks; she calls me wise man and teacher, who am neither, when speaking of me to others, she is proud to have me for her client and, I hope, pleased that I try to deserve that pride and match with courtesy that loyalty. There is a lot of loose loyalty in this land. Even a little of it is too valuable to be ignored. I would wish that all of it were deserved or at least appreciated as I have tried to do.

FARMS—This is the same rice paddy which I know back home in Arkansas and Mississippi and Louisiana, where it replaces now and then the cotton. This one is merely a little smaller and a little more fiercely cultivated, right up to the single row of beans which line the very edge of the irrigation canals; the work here done by hand which in my country machines do it since we have more machines than we have people; nature is the same; only the economy is different.

APPLES—And the names are the same names too; Jonathan and Winesap and Delicious; the heavy August foliage is blue-gray with the same spray which we use. But there the resemblance ceases. Every single apple enclosed in its twist of paper until that whole tree to this western eye becomes significant and festive and ceremonial like the symbolical tree of the western rite of Christmas. Only it is more significant here: where in the West there is one small often artificial tree to a family, wrested from the living dirt to be decked in ritual tinsel and then to die as though the tree were not the protagonist of a rite but the victim of a sacrifice, here but one tree to a family, but every tree of all is dressed and decked to proclaim and salute older Gods than Christ: Demeter and Ceres.

Briefer and faster now, toward the journey's nothing end; golden-rod, a creature of dust and autumn and hay fever as ever in Mississippi, against a tall bamboo fence.

The scenery is beautiful but the faces are better still.

The swift supple narrow grace with which the young girl bows and in that same one flowing motion recovers, tougher through very tenderness than the rigid culture which bent her as is the willow bough itself to the hard gust which can never do more than sway it.

The tools they use evoke the ones Noah must have built his Ark with; yet the framework of the house seems to rise and stand without nails in the fitted joints nor even the need for nails, as if here were a magic, an art in the simple building of man's habitations which our western ancestors seemed to have lost somewhere when they moved.

And always the water, the sound, the splash and drip of it, as if here were a people making constant oblation to water as some peoples do to what they call their luck.

So kind the people that with three words the guest can go anywhere and live: gohan; sake; arrigato. And one more word:

Tomorrow now the aircraft lightens. A moment more and the wheels will wrench free of the ground, already dragging its shadow back toward the overcast before the wheels are even tucked up, into the overcast and then through it, the land, the island gone now which memory will always know, though eye no longer remembers. Sayonara.

The New Canadian

is published twice weekly at 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont. (Tel. 6-5905). Henry Moritsugu, editor; Takaichi Umezuki, Japanese section editor; Ken Mori, advertising.

Authorized second class mail, Post Office Dept., Ottawa

• *Having anything in the way of illustrated group [illegible], we are always grateful to [illegible].*

On Trying to Keep Up With the Jones's

By M. SITARR

NEXT TIME you visit a friend of yours (perhaps you knew this person in Slocan or some other Ghost Town), and notice that he has bought himself a new Buick, while you still ride on the streetcar to work, examine your feelings. Next time you are window shopping for a new TV-set, living room furniture, or a refrigerator, ask yourself why. Next time you read in The New Canadian that so and so whom you knew way back in public school as kind of stupid was graduated from university in engineering while you managed only junior matric, ask yourself "how do I feel about him?" Now stop and think of about a dozen persons you know and ask: what are they striving for??? They seem to be wanting a house, a new car, a university degree, more boy friends and girl friends, a husband or wife, a raise in pay, and hundreds of other things.

Accepting this at face value will completely throw you off in trying to understand [illegible] these things are [illegible] are really striving [illegible] are striving to [illegible] tures they have of [illegible]. This is called the [illegible] self. The phenomenal self [illegible] what people call "I" [illegible] far more than the physical [illegible]. It includes what people [illegible] and define themselves [illegible] is, what they think [illegible] like. So they may [illegible] selves as honest, [illegible] religious, attractive, [illegible] telligence, Nisei, and a [illegible] of other things.

And it also includes [illegible] tification, other persons, organizations such as church, school, physical objects and other things quite outside the physical self. For example, Nisei who are Catholics will feel offended if some one makes an attack on the policies of the Catholic Church because they identify themselves so strongly with the Church that it amounts to an attack on them.

Defense of Self Is Most Pressing Task of Life

FROM BIRTH to death the defense of the phenomenal self is the most pressing, most crucial, if not the only task of existence. Because people are conscious of the future, they strive to preserve the self as it exists but also to build it up and to strengthen it against the future. For most people in our society psychological satisfaction is far more than physical satisfaction. People are concerned with providing adequate housing, adequate clothing, and adequate food. Their concern is far more than for physical satisfaction.

A small house would do just as well to keep a body warm as a fancy ranch-style house out in the suburbs. People strive for the fancy house because it enhances the self to own one. Most of the clothes people buy are to keep their self-esteem warm rather than merely for the needs of the physical body. The rise and fall of women's skirts cannot be accounted for by the yearly changes in climate. There is a constant need for superiority, power, prestige, self-worth, self-respect, self-realization, or call it what you will. It boils down to the person seeking ways and means to achieve self-esteem.

People have their characteristic techniques in their striving for enhancing the self. One person may try to flatter; others may seek self-assurance by dominating and criticizing others, while the less skillful ones may join some organization with high prestige, like the church, and through identification enhance their self-esteem, and some others plunge into business and set up, for example, a chain of dry-cleaning stores and so on and on. And another group seeks some change in the body through excitement.

This can be brought by such things as gambling, the excitement and anticipation of winning or losing. The gambler is able momentarily to forget his feelings of inadequacy and incompetence and gets a big kick and a feeling of exhilaration and power. Alcohol and drugs can be used to dull the self and make one less aware of reality. And the person does not have to face the unpleasant fact that he is not what he believes himself to be. In a drinking party the drinkers become less and less able to perceive the reactions of others and feel a change in their feeling tone.

A Method of Studying Human Behavior

PEOPLE STRIVE to do things, acquire things, make friendships and hundreds of other things to maintain and enhance their self-esteem. They use such techniques as gaining mastery over people or things, as bringing about physical changes in the body through drinking, gambling, attending athletic events, and taking drugs, or by identification with a powerful individual or membership in a strong group where they can sit back and identify themselves with the success and power of the group as if it were their own.

Now you might ask "what's all this got to do with keeping up with the Jones's?" It all digests down to this: human behavior is very complex and to understand it we must have some method of studying it. The phenomenological point of view is a method of studying why so a[illegible] aggressively while [illegible] son acts so meekly [illegible] situation and so on. [illegible] evaluate which of the [illegible] iors is better or worse.

When Buying, Selling or Exchanging Your Home,
CONSULT
Ken Hori
BERNARDI-MATHEWS Ltd.
OX. 4-1127 — GL. 8914 (res.)
2670 Danforth Ave. Toronto

DAYTON Signs
COMPLETE SIGNS & DISPLAY SERVICE
LL. 2478 — DON YOKOTA
1345 Davenport Rd., Toronto

WELCOME, JAPANESE CANADIANS
Golden Dragon
CHOP SUEY HOUSE
Open Noon to 2 a.m. — Orders to Take Out
EM. 6-2475 131A Dundas St. W., Toronto

息子(むすこ)の縁談(えんだん)（廿七）

林 房 雄

それから約十分の後、大熊さんと小太郎君は、坂下[illegible]い停留所に親子仲よく並[んで]で、銀座行のバスを待っていた。

「はっはっはっ、そうかい。虎子が卒倒したかね。そいつあ愉快だ」

大熊さんは上きげんである。

「卒倒ではありません。ソファにシリモチをついただけですよ」

「シリモチだけでも、わしは愉快だよ。三輪の奥さんの方はどうだった？」

「全然、顔色も動かしませんでした。豪傑ですよ」

「その時、大將は[illegible]か」

「それ、[illegible]よ[illegible]」

小太郎君は三輪夫人の聲色になって、

「……まあまあ、そうだったの、小太郎さん、うれしいわ。これから若い人には、それぐらいの勇氣と實行力がなければだめよ。ほんとにおめでとう。……結婚式はいつ？……お仲人まだきまっていないんでしょう。あたしでよかったら、いつでもよろこんでなってあげるわ。……おどろいたのは、僕の方ですよ。あの巡航船夫人は、仲人さえつとまれば、相手は[illegible]でかまわない[illegible]ですね」

「[illegible]もあるものだね」

「女醫學博士[illegible]り忘れたような顔をしているんですから、全く普通じゃありませんね」

大熊さんはアゴに手をあて、ちょっと考えるような眼つきをして、

「しかし、小太郎、あのはついでということもある。ついでに、あの娘……小杉ミドリと言ったね、そのミドリさんとの仲人を三輪夫人にお頼みしたらどうだ？話も早いし、だいいち功徳になるぜ」

「お父さんは、僕が小杉ミドリと結婚すると思っているのですか？」

「……するといいだしたのは、お前の方だぜ」

「結婚するさ言ったおぼえはありません。お父さんのピンチを救うために、ちょっと犠牲打を打っただけ……ここで……」

大熊さんは小太郎君の顔をジロリと見て、ニヤリと笑った。

「どうだかな、ただの芝居じゃなかったようだぞ」

小太郎君はぽっとかすかに頬をそめて、

「彼女なら悪くないと思っています。しかし、僕はまだ彼女に何もうちあけていないし、結婚の話などは全然したこともないんです」

「それは殘念だな、早く申しこんだらどうだ。あの娘なら、わしは決して反對はせん」

「扇動しちゃあいけません。店の縫い子と結婚すると言ったら、お母さんは本當に卒倒しますよ」

「卒倒したいものには、勝手に卒倒させておくさ」

虎子夫人がいないところでは、大熊さんは断然氣が強い。

「勇氣を出すんだな、小太郎。わしも三十年前に、勇氣を出して、店の縫い子と結婚していたら、もっと生きがいのある人生を歩いていたかもしれん」

「えっ、お父さんにも、そんなことがあったのですか？」

「三十年前には、わしも今のお前と同じ年ごろだったよ。はっはっはっ、歸らぬ過去だ。……やあ、バスが來た。乗ろう！」

求 ガーデナ數名入用。電話オーエクス四一四五〇五（平野）

求 ガーデンヘルパー一名 電話アールオー二一四四〇八（森大）

CANADIAN PACIFIC AIRLINES, ROYAL YORK HOTEL, TORONTO, ONT.

東京まで

僅か百四十四弗

一時拂い

シーピーエー機でいま飛んで支拂いは後から

日本向けの旅行又は家族のため支拂い濟みの旅行は今年から當航空會社の料金後拂で一チケツ代金の一割だけ現金拂いすれば殘餘は二カ年に拂えばよろしい。詳細はエジエントヌは下市ローヤルヨークホテル内シーピーエー支社へ。

カナダ太平洋航空會社

世界に誇る最大旅行案内

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
TEL. PA. 6642—0455
CATERING to Wedding, Club Banquets Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴスは常に皆様の御定評を頂いています
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しています
ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑様）
電話パシフイツク六六四二

KOBY'S GENERAL STORE
371 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C. Phone PA. 1811

和洋食料品一切並に**生菓子製造**
▲お土産に特製の生菓子をお進めします
▲市内は配達致します
▲各地方よりのメール・オーダーは多少に拘らず責任を以て迅速丁寧にお送り致します
何んでも揃ふ　小林商店

シンガーミシン 日本人部代理 鶴田收藏
332 Queensdale Ave., Toronto, Ont. TSURUDA Phone OX. 1-9564

皆様御存知の本社ビーシー州日本人部代理人鶴田收藏氏が今度オンタリオ州エゼントになり、トロント市ヤング街ショップに入社、皆様の御用命に應ずることになり、毎日出勤しておりますから何卒よろしく御引立て下さい。電話下されば何時でもお伺いして御相談に應じます。
シンガーミシン會社 トロント市ヤング街二五四 電話イーエム六一八六四五

日系客を大歓迎!!
△會食△結婚祝宴△婚約披露宴△シャワー△その他のパーティーの御用に應じます。
香港で修練してきた腕利きの廣東料理人が日系人の嗜好に合うよう調味します。ぜひ御來園下さい。
グランドガーデン **大觀園** 社長 ハリー・ルー
126 Elizabeth St., (at Dundas) Toronto. Phone EM. 4-5935

辯護士 鬼塚敏三
事務所 トロント市ヤング街三二九番ルーム四〇三
電話イーエム三一五〇〇二
自宅オエクス一一三三八八
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

調髪には―
御訪問にも、御家庭の日常にも、貴女にしっくりする清楚な調髪はぜひ
ビューティー・サロン デッキシー・リー・
米山壽美子
トロント市カルトン街八七 電話イーエム八一八五七一

辯護士 大家一夫
トロント市カレッジ街二ルーム二〇三
電話ダブリユ・エー一一五六〇五
自宅ジーアル四〇七

△マッサージ△電氣治療△水治療法など一切
小澤健康治療所
電話 Phone WA. 3-7858
A. S. OZAWA
Physio-Therapist
304 Spadina Road
Toronto 10, Ont.

CROWN LIFE INSURANCE CO.
Head Office Toronto
Insure Today For Sure Tomorrow

明るい家庭に保険あり
一家の幸福を永續する爲に貯金をしながら保險付く
クラウン生命保険を御選び下さい
本社トロント市 晩市支社西ペンダー街九〇〇
矢田源一郎
電話パシフイック七三四一（PA. 7341）
自宅エルヂン一五一八（EL. 2528）
井上ローイ自宅デクスター三〇三一ター

CONTINENTAL FAMILY CO-OP.
618 Dundas St. W.,
Phone EM. 6-5589

新着品
佛だん、結納道具、三寶
――何んでも揃う、何んでも安い――
○ツケモノのシーズン
漬物用 **大根・白菜**
●大根は九月末に出廻ります。御注文は早目に!!
米ヌカ、ヌカ漬の素
大陸家庭消費組合
トロント市西ダンダス街六一八
電話イー・エム六一五五八九

一本日賞品
ヤマサ醤油
Sole Agent For Canada
ANDREWS & GEORGE CO. LTD.
2619 Grandview Highway and 2850 Renfrew Street
Vancouver 12, B.C.
DExter 5303

品質極上 調味絶好 **ヤマサ醤油**を御愛用下さい
直輸入卸商 アンドリユウ商會

日本食料品 アラレ類 味之素（鈴木製） 瀬戸物 漆器 日本人形 雜貨一切
雑本園松

カナダ生れの二世女醫

米學界で新發表

內田博士の研究が反響呼ぶ

カナダ生れの二世女醫が心臓故障の幼児の病状早期發見に關する注目すべき新發表を、目下開催中の米國生物學界で行い、多大の反響を與わている。この話題の主は內田アイリン博士（故內田仙太郎氏の長女）で、トロントのレック・チュルドレン病院に三年前から勤務している生物學專門のドクターである。內田博士は占師が手相を觀るという非科學的なものでなく、同類の心臓故障を持つ子供の掌はじめ、指、足の裏などに一種變ったスジや形を示していることを科學的に立證したものであり、それを知ることによって幼児や子供の心臓に故障があることをいち早く確かめるとともに手術をして不完全な心臓をなおすという發表を行ったのである。內田博士の研究の結果によると、これらのヒフ型の違い、心臓故障などは胎内で赤ん坊の脊部が轉倒したことが原因だということである。

慰靈塔建立

ウオーノックに

元ウオーノック、アルビオン、ラスキン地方在住の日系人は總移動の際、農會並びに佛教會の會計を一とまとめにして當時選定された保管委員の一人庄司安藏氏に預けてあったが、同氏より右のうちから總移動後の諸業費を差引いた殘金四百五十五弗を返戻されて來たので、保管委員は各地に在る有志の諒解を得、在ブラッドナーの二階堂光氏の斡旋にてウォーノック墓地に同胞先亡者の慰靈塔を建立し去る八月二十日生田開教使により除幕式を行った。

九月十四日トロントで 追悼法要

これを機會にトロント及びハミルトンに在る元農村の人々が申合せて九月十四日（水）午後八時トロント佛教會堂に於て先亡者の追悼法要を勤修することになり、有緣無緣を問わず多數の參詣方が希望されている。

日本古美術展を

來年カナダで開催

井口大使がオタワ在任中、折柄、米主要都市で好評をうけていた日本國寶級の古美術展をカナダでも開催したいという希望で、大使館でも種々努力したが惜しくも實現しなかった。ところが今春、東京で開かれた國際商業會議所に出席したトロント美術館名譽館長チアールス・ブランド氏は、日本の古美術展を明年カナダで開催したいとの希望を申入れ、その後外務省を通じても照會の手紙を送ってきているので、この熱意にオタワの日本大使館も應わて目下その實現の具体化に努力中であるといわれる。カナダ巡回展覧は約一ヵ月、繪畫、彫刻、工藝品など重要文化財約百點を出品する構想である。

紫煙　ケンゾー

大人氣ない

△ソ連農業專門家の一行九名を到着先で待ちうけた新移民たちが、それッとばかりに散々罵倒し、「人殺し奴」とまでやったというニュースを讀んであまり氣持はよくなかった。何んとしても淺墓かて子供っぽい行爲としかされない。なにも旗をかかげてまで彼等を歡迎せよ、というのではもちろんないのである。

△有力各紙はそれぞれ筆をそろえて、「カナダの威信を傷けるということを無視した大人氣ない振舞いだ」とするどく新移民に反省を求める社說をかかげているのは當然のことである。歐洲移民にすれば、憎んでも憎み足らぬソ連人だと思ってのことだろうが、彼等はカナダ政府が招いた客である。

△その客に對しては儀禮的にも、目前で惡口をたたくことはすべき事柄でないはず。トロントへ逆に來なくなったのも、反ソデモにでくわしたくないからであった。

△彼等一行が米國の諸々方々を見て廻ったとき、一度だって、カナダで起きたような不快な出來事を經驗したことがなかったそうだ。近くピアソン外相がソ連を訪問する。外相がこのことでペコペコ頭を下げて謝罪すれば、すべてをあっさり水に流してしまう、というものではないだろう。惡い思い出はそうたやすく忘れられるものではない。

佛教會映畫

九月十六、七日

トロント佛教會では秋涼と共に久々で來る十六日（金）十七日（土）午後七時半から會堂で東寶作品「三代目の若旦那」佐野周二、杉狂兒、立松晃、星美智子等熱演のものと、文部省認定教育映畫「ふるたき大將」の二本を上映することになった。

八市のバザー

ハミルトン日系聖公會婦人會は十月一日（土）午後二時から教會のカセドラルに於て秋のバザーを催すことになった。

●トロントの聖公會日系人部の禮拜時間は元通り午前十一時になった。

連れ込み宿經營

日本婦人送還か

【デンバー發】當市内で白人少女（十一歳から十五歳まで）六名を、自分で經營しているホテルに止宿させ、賣春行爲をやらせていたというので日系未亡人（五二）は當局から日本送還の手續をとられた。少女たちの口から、この日系婦人經營ホテルに客を連れ込んで、五弗のうち二弗を日系婦人に支拂ったという證言があったので檢擧されたが、市民權がない外國人というところから、移民局に移され、送還法適用の手續がとられたものである。

四男 春治（六才）儀八月廿一日午后十時不慮の災難にて海に落ち死亡致しましたので八月廿六日リッチモンド葬儀社にてマクウイリアムス牧師司式の下に通夜を營み翌廿七日午前九時半葬儀を執行致しました際は御多忙中にも拘らず御會葬下され過分の御香料供花弔辭弔電等を賜り御厚志の程深く感謝致します。一々參上御禮申上ぐべきの處略儀乍ら紙上を以て厚く御禮申上ます。

ステグストン
父 熊谷喜代志
母 しづゑ
長女 房子　長男 喜一
二男 哲夫　三男 貢
二女 あき子
親族 須藤[illegible]右衛門
榊原[illegible]
榊原[illegible]
管野[illegible]
鈴木[illegible]之
及川[illegible]
友人代表 櫻井正[illegible]

結婚御挨拶

天野 茂
古川 惠美

右兩名儀豫て婚約中の處九月三日第一合同教會に於てロス牧師司式の下に結婚式を擧行引續き竹林樓に於て披露宴を催しました際は御多忙中御列席下され且過分の御祝品祝辭祝電等を頂き誠に有難く厚く御禮申上ます。尚今後共兩名に對し宜敷く御指導と御鞭撻を賜り度く略儀乍ら紙上を借りて御禮旁々御願い申上ます。

バンクーバー市
父 天野弟一
母 同 勝代
母 古川まつ

結婚御挨拶

上田昌洋（マイキ）
辻 節子（アレス）

右兩名儀豫て北村賢二郎氏御夫妻の媒妁により婚約中の處九月三日トロント佛教會聖堂に於て辻開教使司式の下に結婚式を擧行引續き金龍樓に於て些か披露宴を催しました際は御多忙中御來臨の榮を賜り且過分のお祝品並に祝辭祝電等を頂き誠に有難く厚く御禮申上ます。尚今後共兩名に對し御交誼と御指導を賜り度く略儀乍ら紙上を借りて御禮旁々御願い申上ます。

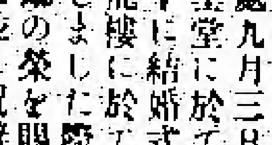
トロント 父 上田仙次郎
母 まつ
トロント 父 辻 信一
母 ツル

日系人合同教會

電話イーエム三ー一九四九
九月十一日午前十一時
家族禮拜
題「兄と弟」
說教 則末牧男牧師

聖公會日系人部

電話エルエル五〇四六
九月十一日午前十一時
早禱式
說話 宮坂滿喜治兄



日系人顧客へ

最近日系人客顧の數が急に增加致しました事を深く感謝致します。正直本位で皆樣の御利益を第一として御奉仕申上げます。絕對安心の出來るリアル・エステート組合員商會代理人を御利用下さい。

柳澤元仁
AGENT FOR KEN WILES REALTOR,
M. YANAGISAWA,
PHONE OL. 1525
Res. OL. 1427

殘暑向きの讀物
―それぞれ…た隨筆物とユーモア書―

うまのり合戰	八〇	やんちゃ娘行狀記	一、三五
百間隨筆集	七〇	良人の冒險	一、五五
うちの宿六	一、一〇	タケノコ夫人行狀記	一、六〇
世界珍談奇談事典	七〇	ニャンチュウ物語	七〇
美妻物語	九〇	ママ横むいてて	九〇
上等兵時代正、續各	一、五〇	夫妻小說・なごや妻	七〇
鉛筆戰線異狀なし	一、一五	大人を寢かせるお伽噺	七五
サムライ記者	一、一五		
鍋墨長屋	一、四五	風流奇談	七〇
破れ軍靴	一、一五	一等女性十人の戀	八〇
漫畫・かっぱ天國	一、〇〇	風流月旦うわさ隨筆	七五
落語と講談名作聞書	九〇	女の歴史	八〇

●品切れの場合に送る代本名を御指定下さい。●

亀岡書籍貿易商會
KAMIOKA BOOK TRADING CO.
113 McCaul St., Toronto.
Phone EM. 8-9934

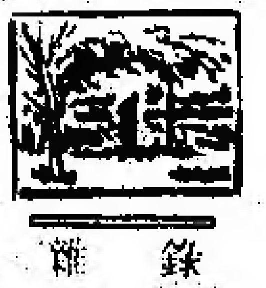
金
正油
樽入 一ギアロン
美味にして經濟的なご主婦の皆樣方より愛用されております。

○各種アラレ類
△タイアラレ△小鬼アラレ△落花カキモチ△海苔巻アラレ△花アラレ・式岡アラレ△[illegible]
取交せセンベイ其他色々。

○肩のこる方に
昔!万金膏藥

ユニオン・ストーア
電話グイー八五三七
UNION STORE
705 Danforth Ave., Toronto, Ont.
Phone GL. 8137

色 味 香
三拍子そろった天下一品のキッコーマン
―日本醬油はフルヤで―
古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave., Toronto 2B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3-9398



雑録

鮎の畫家から（中）

梅月生

「郡上の八幡出てゆくときは」旅人が袖を濡らすほどのこまやかな人情は、昔も今も變りないことでも、暑熱と騒音に明け暮れする都會人としての記者たちは、興味濃い、この山都に、人情よりも、その名物、鮎、踊りと深流の鮎と、山國自慢の「げてもの」の三つにあこがれて、去る日、此を覗いたのであつた。

雨は降らなかつたけれども、同行二人袖をしぼつたかどうかは、ともかくとして、踊りも、鮎も、げてものすべてを満喫したのうして、ジーゼルカーで山を去つた。

踊りの手拍子、長良川の清流の多数の釣人、黒光りする民藝品など、山國の印象は消えそうもない。そして私共は、もう一つの名物をこの郡上八幡に加わるつもりである。町の住人、水野柳人氏その人である。

「げてもの」（下手物）というのは、民衆藝術、すなわち民藝のことである。

×

前號に書いた、水野柳人畫伯からいただいたお手紙には、何という雑誌か知らないが、天野、森兩記者が搆いた「郡上八幡を訪ねて」という一文がのつている切り抜きも入つていた。私には一つの目的があるので水野柳人畫伯のことを、もつと知つてもらうために、これを書き寫すことにする。

最初に掲げたのは、その前文である。

「柳人畫伯」

水野柳人氏は、本名伊兵衛、町の舊家「おもだか家」の當主、家傳漢方藥の商家。鮎の生態を四〇年來描きつづける日本畫家——春陽會の重鎮水谷清氏、映畫美術家水谷浩氏（楊貴妃製作）の實兄であり、美術一家の一人、そして郡上おどりの保存會長として活躍、また「げてもの」の蒐集家として有名で、八幡町の文化を代表するど申しても過言ではない。

雅人墨客が氏の芳名録に名を連ね、外人亦、民藝品に垂涎して、日本の古さを讃嘆するという。

柔和なお人柄に郡上の人情が結集されておるかと思われる。踊りのゆかたに、手拭いに、又帶に、パンフレットの表紙に、氏の描いた繪ばかり。踊りへの愛着が保存會長となり、郷土民藝の愛情が蒐集となり、鮎は日本獨得の香魚として、その生態を描きつづけてなお飽きない。私共も柳人畫伯の說にしたがつて鮎から描く事としよう。

「鮎」

中日ドラゴンズのエース松下茂選手は、ここの出身と言つたら驚く人も多かろう。

祖父五平氏は二代目町長、町の中央部河畔の廣大な邸宅は現町長の住居、ここで生れて幼少時代を育つた松下である。鮎の美しい姿態、利目にして東洋的な氣品、その闘爭心……急ぜんを登る勇氣、これらを松下のピッチングから感ずる何物か……鮎との共通點を見出すのは筆者のみだろうか？

鮎は神武東征の昔、その吉凶をこれによつて占つたという、万歳旗にも五尾の鮎が刺繍されてあり、宮中とは緣りの深い魚である。

鮎は急流の岩間の硅藻のみを喰べる。その領域を犯す侵略者を追うという、自己防衛の習性を利用したのが友釣り——。

アユは急流を登るためには後半身を激しく動かしてのぼる。したがつて尾の筋肉が發達しており、尾の方から喰べるのが本當で、又全身丸ごと食する味は「はらわた」に七分あると言われる程で、腸も捨てない。

ヒロシマ日記（七）

廣島遞信病院長 蜂谷道彦

部屋の整理だ。われ／＼の病院の職員は整理の都合で灰まみれの焼跡へひとまず移されることになつた。そこへ私はイの一番に移された。三十のベッドがずらりと並んで壮觀だ。よくみると、まともなベッドは一つもない。火にあつて鐵がしわつて弓なりになつている。床は白い灰で一ぱいだ。案内も少し離れたベッドを選んだ。笹田君も上つてきた、看護婦の藩田さん、大本さん、次から次へ從事員がベッドをもらつた。それで病室はが然にぎやかになつた。

二階は見晴しがよい。窓が大きい。東西南北まる見えだ。燒けると、廣島は狹いものだ。一キロばかりある福屋ビル、廣島一高い中國ビルが目と鼻の位置に並ぶ。そのあとにくつついたように比治山がみえる。皆焼野が原だ。

二階の窓の下で、兵隊が隔離病棟の木組を始めた。音頭取りの兵が卑俗な歌を歌う。それにこだえて兵隊が歌う。十坪餘りの掘立小屋がまたたく間に出來上つた。

イワシを燒くような臭がしてきだした。夕方が近くなつたのだ、にぎ津の森や練兵場、方々で燒く死体の臭だといいきかされた。なるほど、窓の向うに燒けて[illegible]ところに、二、三頭が立つている。

治療材料補給なし

師團下の診療が一段落ついたのか、一人、二人、交る交る病院の職員が二階へ上つて來る。不眠不休の三日目だ。小山君がポツリ／＼病院のできごとを話してくれる。治療材料が少なくなつた、また、縣からも軍隊からも補給がない。日ごろ万一の場合は直ちに救護材料はなんでも補給すると公言しきつていた軍隊にわれわれは指揮され、依存していたのだ。その本營樣を失つたのだから、心細いかぎりだ。病院に逃げ込んだ兵隊も受けとりに來ない。それどころではない。師團長の家族というのが便所の中へ逃げ込んでいた。副官が來て、それと氣付いて、どこか少しよいところへ轉室を頼むので、小使室へ移してやつたら、隨喜の涙をこぼしたなど、聞けば聞くほど心細くなる一方だ。師團長の家族でさえ引取る力がない、あれから三日たつたのに——私はいやになつてしまつた。

建てたちのバラックに鼻岡君から聞いた赤痢の患者が入つた。寂しいのだろう「水水」と夜中訴える。その聲が耳につく。だれも水を持つて行くものがない。バラックを出て本館の裏口にたどりつき、水を求める。患者の中に荒つぽいのがいた。

「お前は赤痢だ、向うへ行け」

と大した劍幕でどなりつけるのが聞える。「水カ」という聲が夜が更けるにつれて小さく長くなつた。「あの患者はなにか」と看護婦にきいた。青年將校だつた。

「良い家の坊ちやんらしく水を差上げたら大へんきれいな言葉でお禮を言われますよ」と看護婦がいい加える。

市協支部に依頼 日本人調査方

既報の通り、日本政府では來る十月一日より在外日本人調査を行うこととなつており、晩市およびトロント駐在の日本領事館では、その管轄區域内の日系市民協會はじめ有力團体に調査協力を要請する依頼状をすでに發したが、日本國籍を有する一世および二重國籍になつている二世を調査するのが目的であるが、日本國籍を保有していない日系人に對しても、その氏名、住所、職業および國籍を保有しない事由と、その國籍を喪失したした時期のみを記入して送り返してほしいと願つている。なお市協組織のないところは、新聞のメーリング・リストで調査用紙を郵送する。

●福音放送 九月十八日ヴアーノン放送局より午前七時十五分。日本語「希望の神」羽鳥明。英語「欲望からの自由」青木英雄。九月廿五日午前七時十五分。日本語「欲しないという病」羽鳥明。英語「死からの自由」青木英雄。

●ニューデンバー協和會新役員

△會長岡四郎△副松下正一△議長小田重敏△副森仙彌△幹事三坂二郎△補佐奥村三郎△會計田中増彌△監査役小坂勝太郎、古川文四郎△風呂場係會計片岡吉太郎△評議員氏家よくゑ、原田節吉、大野喜三郎、守屋哲太郎、星野久子

人事消息

■婚約

▲トロントの吉田茂之氏夫妻長女滿江さんと桑原セフ子夫人息リチャード氏は九月四日インターナショナルで婚約した

▲トロントの平林井氏夫妻長男ロイド氏と本川久八氏夫妻次女君枝さんは九月四日本川氏宅で婚約した

■結婚

▲トロントの上田鶴次郎氏夫妻息昌洋（マイキ）氏と辻信一氏夫妻息女節子（アレス）さんは北村賢二郎氏夫妻の世話で九月三日トロント佛教會に於て辻開教使司式の下に結婚式を擧げ會龍樓で披露、自動車でニューヨークへ新婚旅行した

▲晩市の天野弟一氏夫妻息茂氏と古川まつ夫人息女惠美さんは九月三日第一合同教會に於てロス牧師司式の下に結婚式を擧げ竹林樓に於て披露した

▲カムループスの蒲地晋二氏夫妻息女敬子さんとマグナベーの名畑すゑ夫人息信夫氏は川端榮二郎氏夫妻の世話で八月廿七日カムループス合同教會においてブラックバーン牧師司式の下に結婚式を擧げアレックス・バブキューで披露した

■葬儀

▲八月廿一日海に落ちて死亡したスチブストンの鶴谷喜代志氏夫妻息子浩君（六）の葬儀は八月廿七日リッチモンド葬儀社でマクキッチアムス牧師司式の下に執行された

結婚御挨拶

名畑 信夫
蒲地 敬子

右兩名儀川端榮二郎氏御夫妻の媒酌に依り婚約中でありましたが八月廿七日カムループス合同教會に於てブラツクバーン牧師司式の下に結婚式を擧げアレツキスバブキユーにて披露致しました節は御參列の榮を賜り其の上祝辭祝電御祝品等を戴き誠に有難う御座いました。何卒今後共兩人に對し御交誼ご御指導を賜りたく略儀乍ら紙上を借りて御禮と御願い申し上げます。

マグナベー
母 名畑 すゑ
カムループス
父 蒲地 晋二
母 同 雪江

求

毎日通いで半日働きの婦人家庭働き。コブクノなし。電話ダブリュ・エー二八六五（トロント）

移轉

私達一家は今度左記の住所に新築落成入移轉致しました事をお知らせします。

（電話番號 [illegible]）
尾本 光
Mrs. Mitsu OMOTO
5 Colony Road
Scarborough, ONT.

御禮

今度私一家が都合上トロント市へ移動することになりまして補教士の辭任を突然と申し出でましたにも拘らず事情を諒解し辭任を受理して頂き其の上佛教會主催で附屬團体合同、私一家の送別會を、更に私への感謝状並に御餞別までも頂戴いたしまして實に私の身に餘る光榮で感謝と感激に満ち衷心から御厚志を御禮申上ぐる者であります。又私一家がモ市在任中多年に亘り皆様から御厚誼を得、當教の際夜分に拘らず御見送りを受け種々の心添えを頂戴し厚く御禮申上げます。新住所は左記の通りでトロ市へ御來訪の節には是非御立寄り下さいませ。一々御禮状を差し上げる筈の處失禮しまして紙上を借りて皆様へ御厚禮申上げます。

合掌
田中佐太郎
家族 一同

[illegible] Markham Street
Toronto, Ont.

モントリオル佛教會
同 壯年會 佛青 婦人會御中
同 日校
信徒の 諸様

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM 6-5005)
毎週水土二回發行
半年三弗 一年六弗
日本文編集者
梅月高市 森研三

河野農相オタワに招かる

『今後も引續いてカナダ小麥を輸入』と語る

【オタワ發】南米の移民状況を視察して米國に戻つた河野農相(五七)は七日、空路ニューヨークよりオタワを訪問、國賓待遇として四日間滯在の豫定であるが、記者團會見で「日本は米國から小麥三十四万トン、米十万トンおよびバーレー五万トン、合計四十九万トン(約千八百十三千ブッシェル)の穀物を購入することによつて、日本がカナダから買う小麥の量に支障を來さない」ことを强調すると共に日本はもつと多く鐵製品をカナダに賣り込みたいと語つた。河野農相は別にこれという問題を話う合うためにオタワを訪問したわけではないが、カナダ訪問によつて日加貿易の增進に役立つれば幸いだと次の如く述べた。

△昨年日本はカナダから小麥七十五万トン、大麥十万トン輸入した。カナダ小麥は世界一と日本で定評があるので、今後も輸入を增加したい。カナダ大麥の輸入が昨年來グンと減少したのは日本で大麥が豊作であつたせいである。日本の小麥購入は世界の小麥値下りで弗價が弱いにも拘らず維持されてきている。

△日本の鐵工所は品質を向上し、生産を高めているので、カナダの輸入が増大することを願つている。日本銑鐵のカナダ輸入は一九五三年百七万二千弗だつたのが、一九五四年には百九十一万八千弗に增ねた。

農相、瀧を見物

國賓としてオタワを訪問中の河野農相は今土曜、特別機で午前十時ごろオタワ空港を出發、セントキャソリン空港に着き、それよりナイアガラのシヤルトン・ブヤツク・ホテルで午餐ののち瀧や水力發電所を見てまわり、午後三時空路ニューヨークに歸る日程となつている。

民族の誇り持て

カナダ首相、移民二世に訴う

今週サスカチワン州とアルバータ州誕生五十年祭にさいしサン・ローラン首相はレジャイナはじめキャルガリーおよびエドモントン各都市で祝賀演説を行つたが、レジャイナにおける演説ではサスカチワン州ほど各民族が寄り集まつて、仲よく共存共榮の實をあげている州は珍しいと述べ、移民の異つた風俗習慣に一般市民は寛大であらねばならないというのは大いなる間違いである。それは寛大であるというべきでなく、カナダはこれらの異つた人種が持つ特性や長所をそのままうけいれることによつて、カナダの文化生活を色彩のある豊富なものにするのであると語り、各人種移民の二世たちはそれぞれの両親からうけついだ性格的な長所をのばすことに心掛けるべきであるという意味の演説を行つた。

△また、キャルガリーではアルバータに今後五十年の發展を期待していると語ると共に、再び『各人種は祖先から引きついだ傳統と文化を維持していくべきである』ことを强調した。

惡例一つない

カナダはソバ杖食つたと恐縮 旅券査證

日本訪問の旅券査證が簡素化されるところか却つて複雜化したことに就て本社の森木支社長が外務省に入國管理局の大森事務官を訪れ質した結果、「カナダはソバ杖を喰つたので氣の毒です」と恐縮し次の如く語つた。

▽御説の通りです。しかしこの取扱いについては法務廳と外務省とが法文についてもう半年以上も爭つているのです。なぜこうしたかについてですが、それは台灣、香港、南鮮等との出入國には誠に厄介なものがあり、法務廳ではこれを基準として作製したものです。

▽カナダに對しては今まで一つとして悪例がないので處置上、ソバヅエを食つているようで、この點は氣の毒です。そこで私の方からは八月三十日付でカナダ側の扱いについてカナダにある公館に指示を與えています。決定的なことはいえないが、十月頃になるともつとバツキリした線が生れてくると思います。

カナダ全國はまず平年作

【オタワ發】オタワ統計局の發表によると平原州の穀物收穫は「最も良好なる天候のもとにきわめて順調に進行中」である。マニトバにおけるグレーンの收穫は殆んど完了、アルバータの作物は少しおくれているが、現在の好天がつづけば例年より早く收穫を終るだろう。今年の平原州は全體に豊作沿岸諸州の作物は良好でないが、ピー・イー・アイのポテートは大出來、ノヴァ・スコシアのアップルも良好。ケベック州は昨年並みの農作物、オンタリオ州は果物が出來すぎて畑にダンプしている有様。しかしポテート作は不良。ビーシー州は全體的によい農作で、目下收穫中。

ソ連抑留邦人の名簿を手渡す

【ロンドン時事通信】ソ連駐英大使館の代表は今週日本大使館に重光一等書記官を訪問、抑留日本人一千三百六十五名の名簿を手交した。うち一千十名は捕虜、殘りの三百六十五名は一般人だが、そのなかには現在歸國している三十六名もふくまれている。

海外派遣

原子力研究者を

【東京時事通信】原子力研究の重要性が近來强くなつたので、文部省は來年度海外留學生を百名程度に增員しなかでも原子力研究者をとくに增やすことになつた。これは文部省として來年度から國立大學に原子力講座を設け、また實驗用原子ファネス設置の計畫も進めているが、こうした施設や講座ができてもこれが指導者研究員たる適任者の數が現在非常に少いので、こんど在外研究員の派遣を行い若い原子力研究者を先進各國の大學研究所に送ることになつた。

派兵に反對!!

南鮮の代辯者

【東京時事通信】南鮮政府のスポークスマンは今週、日本の海外派兵には斷乎として反對すると次のように語つた。

南鮮は朝鮮に日本軍が來ることにはあらゆる手段をもつて反對する。またたとえ共産主義と戦うという名目であつても、日本軍をアジアのどこかで使用することにも强硬に反對する。われわれは過去の苦い經驗を忘れることはできない。

兩社統一を促進

『海外派兵』は重大過失と追求

【東京時事通信】右社は今週院內で中央執行委員會を開き、綱領政策、組織運營に關する從來の經過を了承、今後統一を具體的に推進することにきめた。そのため右社は九日、東京で擴大中央委員會を開催することをきめ、また兩社統一委員會の運營試案につき協議を行つた。

【東京時事通信】和田左社、淺沼右社書記長は、今週院內で書記長會談を開き、重光外相が日本の海外派兵を認めたような內容をもつ日米共同聲明問題につき檢討の結果、これは外交上重大な過失をおかすと同時に、平和憲法をジウリンするものであるとの觀點から、政府の責任を徹底的に追求するとの方針を決定、この旨聲明書を發表した。

十月十七日に兩社統一大會

兩社統一交渉員は今週の全體會議で統一大會を十月十七日東京神田の共立講堂で開くことを決定、十日十日までに綱領第一次起草を完成、同十五日までに規約案の起草を終ることとした。

日航國內線は日本人に切替

【東京通信】日航の乘員再訓練が豫定より早く進みいよいよ今月中には國內航空路だけは全部日本人操縱士で運航出來るようになる。なお昨年春、國際線がはじまつたとき約八十名いた外人乘員は現在三十五名に減つた。

新車ブーム續く

カナダの自動車賣上高は今後二、三年は同じ高レベルを保つであろうとノヴァ・スコシア銀行月報誌に報じている。すなわち、カナダの新車賣上數は過去五ヵ年で平均年三十一万五千台、ちようど米國の一九三九年代の自動車配給に相當するとのこと。カナダは一千人に對し百七十七臺、米國は千人につき二百九十六臺ということになり、カナダの千人に對する百七十七臺は米國の一九三九年頃の比率と同じだというわけ。しかし近頃になり、二色または三色の新車にかわる傾向がはげしくなつて來ているので、ここ二、三年は恐るべき自動車購入熱が持續されるだろうというのである。

濱野女史渡加

カナダ・ファンデーションの招きで約四ヵ月間、カナダのラジオおよびテレヴィ放送を視察見學のため日本放送協會から濱野キキさんが先週渡加、晩市着ののちオタワを訪問中、トロントへも來るはず。

はなし

▽北米最大といわれるトロント共進會は今土曜でいよいよ閉幕するが、會期十四日の入場者は昨年の二百二十五万人を上廻ること不確實。また晩市共進會も人出がなく、當局の頭を悩ましている。昨年は六十四万人が入口を通つたが、今年は五十七万人という淋しさ▽本職共進會で行われた魚二枚おろしコンテストにト市の大村八三、森下喜吉両氏が十八名のなかに加わつて腕前をふるつたが、日系人は番外だつた。一等はモ市出身者、二等はポート・ドリダアの人だつた。

VANCOUVER VIGNETTES
By GENNY

Vancouver, B.C.

...ful holiday time this ... a few young ladies ... westcoast . . . Today, ... Asako Nomura is off ... long-awaited trip to ... and others parts east ... Asako has been ... secretary of the Van... YBA since its inaugur... On Sept. 19, one of ... Nisei nurses in B.C., Tomiko Niwatsukino, R.N., will ... for south of the border for ... weeks. Tomi will visit ... Salt Lake City, Elilay, ... and Las Vegas . . . Tomi's ... sister, Kazy, spent a ... in San Francisco (or ... I say Market Street) last ...

It's also off-to-school time, ... with classes beginning last Tuesday, a number of Nisei teachers have taken up their posts for another term . . . Donna Hara, who spent the summer at Victoria Normal School, is back at the MacDonald Public School in east end Van. Yours truly attended Macdonald way back in prewar years . . . Kyoko Kuramoto has started her first year of teaching in B.C., in the Caribous . . .

Reporting to Royal Military College at Kingston, Ont., is Nobby Takahashi, youngest son of Mrs. Tomi Takahashi of Hope, B.C. Nobby attended UBC last year . . . Nobby's brother, Joe, who visited the westcoast this summer, is currently at St. John, Que. . . . Another brother, Willie, won a Pontiac in a draw at the PNE recently . . .

UBC undergrads will return Sept. 19. Nisei enrollment should pass the century mark this term. Among newcomers will be Lieut. Tony Baba of Chatham, Ont., a graduate of RMC-Kingston, who recently returned to Canada for army assignment in Korea and Kure, Japan . . .

And it'll soon be bowling time for Nisei keglers on the Pacific coast . . . Three of the Niwatsukinos will not be seen too often in the JCCA league . . . Hiro will bowl only in the Major A loop, while Suzie has other commitments and may come out as a spare, and Tomi will be away with her nursing duties . . . Shig will return, however, to defend his high average crown for the fourth straight year . . . Pin-spilling this year will be at the Commodore alleys . . .

CALENDAR

SEPTEMBER

11—Toronto, Nisei Open Tennis Presentation Social at Matsuo Studios, 8 p.m.

17—Toronto, Bussei Anniversary Dance at Masaryk Hall, 8:30-12.

OCTOBER

1—Toronto, Aiko Saita Memorial ... contest at Buddhist temple, ... p.m., sponsored by Kisaragi ...

...—Toronto, Bussei Concert at Ukrainian Hall.

14-15—Toronto, JCCA Movie Night ... Ukrainian Hall, 7:30 p.m.

Blackboard Jungle Not For Japanese Students

TOKYO.—"Blackboard Jungle" was a second American movie to come under attack by Japanese critics and school officials last week.

The Board of Education in Fukuoka prefecture on Japan's southern island of Kyushu ordered all elementary and high school pupils barred from seeing "Blackboard Jungle". The board and teachers will "patrol" theatres where the film is slated to open.

School authorities declared the "violent" nature of the movie, which depicts lawlessness among a group of New York students, might inspire Japanese youngsters to commit crimes.

"House of Bamboo" was lambasted by reviewers as an "absurd and gravely misleading" representation of life in modern Japan.

Tokyo's largest paper, the Yomiuri, urged Japanese not to cooperate in the making of such pictures. It recalled that a Hollywood producer spent 48 days in Japan "shooting" the film and yet "the country shown in the picture bears no signs of reality."

NISEI UNITED CHURCH

Sunday services at the Toronto Japanese United Church, 765 Queen St. W., will resume tomorrow with a family bilingual service, conducted by Rev. M. Norisuye. Next Sunday, Sept. 18, an all-English service will be held.

TOR. BUDDHIST CHURCH

"The Way of the Canadian Buddhist" will be sermonized by Rev. Carl Tada for the first English service of the fall at the Toronto Buddhist church, 918 Bathurst St., tomorrow.

BUKKYO-KAI FILM NIGHT

"Sandaime no Wakadanna" will be shown at the Toronto Buddhist church hall on Friday and Saturday, Sept. 16-17 from 7:30 p.m. An educational film released by the Japanese Ministry of Education will be a short subject.

NOT TO RETURN KURILES

TOKYO.—Foreign Office sources said Japan proposed at the London peace talks Aug. 21 that the Soviet Union return the Southern Kurile Islands, but the idea was rejected.

Personal Notes

ENGAGEMENTS

The engagement of Mitsue, eldest daughter of Mr. and Mrs. Shigeyuki F. Yoshida, to Mr. Richard Kuwahara, youngest son of Mrs. Setsuko Kuwahara and the late Mr. S. Kuwahara, was announced on September 4, 1955, at the International Chop Suey House in Toronto.

OBITUARY

NAKADE

Sode Nakade, mother of Mr. Y. Nakade of Steveston, B.C. passed away on August 27, 1955, in her 80th year. Funeral service was held Aug. 29 at the Steveston Buddhist Church, with Rev. S. Ikuta and Mr. Ito officiating.

* * *

KUMAGAI

Funeral service for Haruji Kumagai, 6, who drowned in the Fraser river on August 21, 1955, was held on Aug. 27 at the Richmond Funeral Home, Steveston, B.C. Rev. McWilliams officiated.

Memorial for Deceased Unveiled at Whonock

WHONOCK, B.C.—A memorial monument has been erected here for all Japanese who have passed away at Whonock, Albion, Ruskin and surrounding district from funds remaining from the defunct Japanese Farmers' association and the local Buddhist church.

The project was organized with approval of former local residents by M. Nikaido of Bradner, B.C. An unveiling ceremony for the monument was held Aug. 20, officiated by Rev. S. Ikuta. A service commemorating the occasion will be held at the Toronto Buddhist church by former residents of the district on Sept. 14, from 8 p.m.

CLASSIFIED SECTION

MALE HELP WANTED

GARDENERS wanted immediately, also part-time workers. Apply Mr. Kinoshita, LL. 4877 (Toronto)

SHORT-ORDER cook. Apply 2235 Kingston Rd., Toronto. AM. 1-2773

FEMALE HELP WANTED

TYPIST, experienced, for clerical work and invoices. 5-day week. EM 3-6057 (Toronto)

COUNTER CLERK for dry-cleaning store, full or part time. Bestway Cleaners, 2273 Yonge St. (at Eglinton), Toronto. HU. 1-3019

COUNTER GIRL for dry-cleaning store, good wages, permanent position. 5-day week. Apply in person 1229½ Woodbine Ave., Toronto.

COUNTER GIRL for dry cleaning store. Saturdays only. ME. 7917 (Toronto)

WEEKEND baby-sitter wanted. EM. 4-6949 (Toronto)

BOOKKEEPER for restaurant chain, experience not necessary. Apply Manager, Tops Restaurant, 317 Yonge St., Toronto.

ROOMS TO LET

TWO BEDROOMS and kitchen, convenient location. EM. 8-1155 (Toronto)

THREE-ROOM unfurnished flat with sink. LL. 6665 (Toronto)

BEDROOM and kitchen with sink. Danforth (Greenwood). GL. 5049 (Toronto)

TWO ROOMS, unfurnished, with sink, central. EM. 4-6778 (Toronto)

BATHURST DUNDAS, front room. EM. 8-6621 (Toronto)

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

MOVING TO B.C.?
For Homes, Business or Acreage, Consult
JIM KAKUTANI
Real Estate Insurance
Established over 38 Years
MArine 6421, Day or Night
530 Burrard Street
Vancouver 4, B.C.

PRINTING . . . Expertly Done
● Wedding Invitations ● Dance Tickets, Handbills
● Business Cards ● Letterheads, Envelopes
THE NEW CANADIAN
EM. 6-5005 479 Queen St. W., TORONTO

Fall Styles and Colors

SMALL AND ALL SIZES
JUST ARRIVED
SCOTT McHALES for Men, Juniors & Up
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen Street West
ME. 1931 — Toronto
C.O.D. ORDERS FROM COAST TO COAST

Distinctive
Floral Arrangements
Hyland Flowers
JON ONODERA
Proprietor
HU. 9-4654 - BA. 1-4374
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
113 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

FREE
WE HAVE NO SERVICE CHARGES
TRAVELLING TO JAPAN
Or Bringing Someone over?
We represent all lines including American President, Northwest Airlines, Canadian Pacific and Pan American
Write or call for full information and rates.
DOMINION TRAVEL OFFICE
58 Wellington Street West
EM. 6-6451 — Toronto

You too, can earn $6 to $15 an hour!

EVERY GRADUATE EMPLOYED
MORE SEXORS URGENTLY NEEDED
VETERAN APPROVED
LIVING ACCOMMODATIONS
OLDEST AND LARGEST SCHOOL
Write For Free Catalogue Today
American
CHICK SEXING SCHOOL

NISEI UNITED CHURCH
765 Queen St. W. Toronto, Ont.
SUNDAY, SEPTEMBER 11, 1955
... a.m. Junior Congregation; Family Bilingual Service
"ELDER AND YOUNG BROTHERS"
Rev. M. Norisuye
A Hearty Welcome to All

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 Bathurst St. Toronto, Ont.
SUNDAY, SEPTEMBER 11, 1955
10:30 a.m. Sunday School; 11:00 a.m. English Service
"THE WAY OF THE CANADIAN BUDDHIST"
Rev. Carl Tada
— Everyone Cordially Invited —

Sports Review

By EDDIE

JCCA Softball Wind Up

ANOTHER Labor Day Softball tournament went into the books last weekend, and for the third successive term the JCCA Challenge Trophy will remain in the Queen City. George Takaoka's men have retired the trophy and a new cup will be needed for future tourneys.

The pitching, which in the past has been substandard, was even more so in this tournament, with the incredible total of 79 free passes issued in but 32 complete innings of play. However, the failure of the pitchers is the hitters' gain.

Chuck Okubo of the Chatham Niseis was the most successful with his four hits in four tries in the two-game set for a perfect average, leading all the regulars. Teammate Joe Masuda slugged out five hits in six appearances for a lusty .833 average to place in the runnerup spot. Tim (Hamilton) Oikawa's four hits in eight at-bats included two homers, giving him the top rung in that department; Tim's .500 BA was tied by two others.

Roy Kobayashi, Toronto captain, completed the cycle (homer, triple, double and single) and his seven RBIs gave him the series high. Speedy Tad Miura beat out four hits in eight tries to round out the .500 hitters. Club Fi's standout thirdsacker Frank Shimoda wasn't too far behind, claiming four hits in nine trips.

Surprisingly enough, the Chatham Niseis, who failed to win a single contest led all teams in hitting with a .380 team-average. The champion Toronto squad finished with .296, while Hamilton's Club Fidelis, dark horses in the tourney, had a .231 mark. Tho' managing a split in their two games, Chicago Saints were weakest with the hickory with a lowly .190.

The Chicago Nisei Athletic Association, of which Chicago Saints are a member, are forming a midget league for Niseis in the greater Chicago area. Alarmed by the decline in Nisei participants in all fields of sport, the CNAA is sponsoring the youth program with an eye to the future. Chicago, which has a Japanese population estimated at 12,000, had as many as 400 members enrolled in basketball groups immediately after the war. Membership has been halved since then, due largely to retirement of veteran players. Saints' manager George Hidaka, sportswriter for the Chicago Shimpo, reports that softball is more popular than baseball among the Nisei populace. Judo is also coming into prominence in the Windy City.

An unfortunate incident at Stanley Park during last Sunday's Toronto Sunday Baseball league playoff between Busseis and Yamada Studio further points out the need for hired impartial umpires. Biased officiating can very readily move these highly-competitive players to temper flare-ups. Sunday loop officials must take steps to prevent any repetition of last week's incident.

Southpaw Ken Takasaki collaborated with Paul Giroux to hurl St. Peter's juveniles to a four-hit victory in the West Toronto League finals.

IT TOOK SEVEN GAMES, BUT VAN NISEI ARE FINALLY 1955 INDUSTRIAL CHAMPS

By GENNY OHASHI

VANCOUVER. — The Vancouver JCCA Niseis are 1955 Industrial Union Baseball League champions and winners of the George Sparling challenge trophy, but it took them seven games to win the title as pennant-winners. Western Bridge jumped back from a 3-0 deficit last week to capture three straight victories themselves.

Mush Uyesugi's men finally clinched it last Friday, Sept. 2, as ace hurler Ron Montgomery threw a one-hitter for an 11-2 victory in the deciding game of the best-of-7 series. Matt Yamchuk's single was the only safety as Montgomery gained credit for his fifth playoff win and his fifteenth victory of the season. Both Western runs were unearned, being scored on four Nisei errors in the 2nd.

Niseis only collected six hits in the five-inning affair, but three of them were home runs. Niseis homered with Oikawa on in the 3rd and Tahara followed Nishi with a solo roundtripper. Kika added three insurance runs in the 5th with his circuit blast.

VAN NISEIS—	AB	R	H	E	Avg
Art Oikawa, c	3	2	2	[illegible]	[illegible]
[illegible], 2b	2	0	[illegible]	[illegible]	.252
Mush Uyesugi, ss	[illegible]	0	0	1	.273
Jim Nishi, lf	1	3	1	0	.282
[illegible] Tahara, 3b, ss	3	3	2	1	.512
Frank Kika, 1b	3	2	2	3	.267
[illegible], rf	3	1	0	0	.000
Ken [illegible], 2b	2	0	0	1	.000
Danny Okano, cf	0	[illegible]	0	0	.253
Gord Nagano, lf	1	[illegible]	0	[illegible]	.222
Tad [illegible], 2b	2	[illegible]	1	0	.312
Ron Montgomery, p	3	[illegible]	0	0	.286
Totals	20	11	6	5	

			R	H	E
Niseis	103 43	—	11	5	5
Western Bridge	022 00	—	2	1	3

[illegible] Zade (3), [illegible] (4) and [illegible] for Western. Niseis win Industrial League championship, 4-3.

Popular coach Uyesugi suffered a freak accident when a line drive foul hit him on the temple, as he sat on the Nisei bench. He was rushed to hospital. Bruce Johnson presented the Sparling Trophy to captain Tahara at the end of the game.

* * *

With players and spectators being also avid football fans, Monday was an offday last week for the Industrial loop finals and everyone went to see Saskatchewan Roughriders lick the B.C. Lions. The rest seemed to give Westerns a new lease on life, as the Bridgemen came back to whip Niseis 8-5 on Tuesday, 13-2 Wednesday and 6-3 Thursday.

The Tuesday game snapped Niseis 16-game unbeaten streak as Merv Franks was blasted off the mound in the fourth inning. Ron Montgomery suffered his first loss after eight straight wins on Wednesday, as all the Niseis with exception of Tahara played a lifeless ballgame. Tahara singled and doubled and played heads-up ball in the hot corner. Oikawa's double was the only other extra-base hit for Niseis in the two games.

Western Bridge	[illegible]	—	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Niseis	[illegible]	—	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

Niseis	[illegible]	—	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Western Bridge	[illegible]	—	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

Westerns doubled the score on Niseis last Thursday to force the series to the full seven games. Mush Uyesugi returned to shortstop to try to instill some spirit into his cohorts and came up with an outstanding effort. Uyesugi singled twice and started two spectacular double plays. Dan Okano also got two safeties.

Western Bridge	[illegible]	—	6	7	[illegible]
Niseis	[illegible]	—	3	[illegible]	[illegible]

[illegible] Franks and [illegible].

Mixed Doubles Final Identical to Last Year

It's going to be th[illegible] as last year when [illegible] Doubles event of the [illegible] tennis tournament [illegible] Sunday morning, [illegible] Earlscourt. Toronto champs Mary Ebata [illegible] wara will be challe[illegible] Takasaki-Yozy Yasu[illegible] match.

Mary and Fuzzy [illegible] one of their strong[illegible] the title in semi-final[illegible] day when they d[illegible] Tom Nobuoka, 7-5, [illegible] Yozy entered finals [illegible] three-setter over [illegible] Tsujimoto, 8-10, 7-5, [illegible]

Remaining C[illegible] ev[illegible] be concluded Sunday [illegible] Earlscourt. The tour[illegible] sentation social is [illegible] tomorrow evening, 8 [illegible] Matsuo Studios.

Miss Nippon Likes Ping Pong Best

By FRED TAOMAE
in the Shin Nichi Bei

LOS ANGELES.—Keiko Takahashi, also known as Miss Nippon, was being interviewed for the sports page between sessions in her busy schedule.

"Do you understand English?" I ventured.

"Sukoshi wakalimasu," came the reply.

"Do you play sports?"

"Yes," she smiled.

"Ski . . . no, swim . . . no, skate . . . no."

"What do you play?"

"Beisboll, ping pong, volleyball, tennis," she purred.

"Which one do you like best?" No answer.

"Which one ichiban suki desu?" I went on as I held up my forefinger to designate the No. 1.

"Oh . . . so, ping pong desu."

"Koko de sports asubemashita?" I asked in my pidgin Japanese.

"Hai, Longu Beach de, sukoshi ping pong asubimashita."

"What sports do you like best? How about wrestling?"

"Wrestling daisuki desu."

"Naze desu ka?"

"Omoshiroi yo," she laughed.

"Bokusing (boxing) wa?"

"Dai kilai . . . kawaiso no ni."

"Footoboolu . . . wakali masu ka?"

"Hai, suki desu. Nippon de nan demo koko no sports yalimasu. University mo koko no yooni yalimasu."

Doomo aligato go zai mashita, I thanked her as the interview was ended.

For the ladies . . . She was wearing a white dress, with a bowl shaped curve neckline with lace in front. She had yellow high heeled shoes, matching earrings,

Steveston Softballers Find Playoff Nemesis In Slow-Ball Hurler

STEVESTON, B.C.—After [illegible]tling the offerings of fast[illegible] pitchers all season, Steveston Merchants came a cropp[illegible] when they met Lawson Oates of Kerrisdale in the city round-robin playoff finals. Steveston had not lost a game, while Lawson Oates had lost once. Two losses meant elimination in this series.

So what happened? Steveston lost the first game 1-0 and the second 8-3, displaying a remarkable ineptness in solving the slow slants of the Lawson Oates chucker. Lawson Oates went on to take the provincial title by disposing of teams from North Vancouver and Vancouver Island.

Nisei players on the Steveston nine were Tom Akizuki, Gene Omotani and George Koyanagi.

CLUB ADELPHI BOWLING

The Club Adelphi Bowling League of Toronto will hold a meeting at the Roxton Bowl, College at Ossington, on Sunday, Sept. 11, 1 p.m. Those wishing to join the league are asked to attend. If not able to attend, please contact Gord Mori (OX. 9-8565) or Mitsy Yoshida (WA. 2-5448).

TORONTO NISEI LOOP

Deciding Tilts Tomorrow in Sunday Ball

Last Sunday's action in the Toronto Nisei Baseball loop playoffs saw the favorites show a reversal of form, bouncing back to capture the second game of the semis and to force both halves of the playoffs to the full three games.

At Christie Pits, Giants scored a 7-1 victory over Kidokan behind the steady four-hit hurling of Bob Adachi. A close 2-1 ballgame turned into a rout when Giants pounced on Kimura and Sakamoto for five runs in the 7th on three walks, one hit and two errors.

Ed Hisaki slammed out a homer for the winners, while Sam Kobayashi collected two hits for Kidokan.

At Stanley Park, Yamadas swamped Busseis 25-5, breezing through after an early 9-run lead. Busseis were never in the ballgame, committing many costly errors. Every starting player for the winners got at least one hit. Freddie Tanaka had a perfect day, with five hits including two homers, while Jackie Tanaka and Ken Izumi had four hits each. Ken Ohara also homered. Ike Shiozaki was the only Bussei to get two hits.

Giants	001 010 5	—	7	5	
Kidokan	000 100 0	—	1	4	

Bob Adachi and Ed Hisaki; Dick Kimura, Dave Sakamoto and Ken Katsukake.

Yamadas	270 218 5	—	25	24
Busseis	011 003 x	—	5	8

Jack Tanaka, Ken Izumi, Ken Ohara and Mak Oikawa; Dick Hashimoto, Mas Tsuruoka, Ike Shiozaki and Maw Uyenaka, Kunio Suyama.

Deciding game in both series will be played tomorrow, 9 a.m. same place, same teams.

LUCIEN C. KURATA
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Credit Foncier Building
244 Bay St. (at King)
TORONTO
EM. 6-0959 — Res: RO. [illegible]

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
OFFICE: Rm. 403, 229 Yonge St.
EM. 3-5007 — OX. 1-3358(res.)
TORONTO

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4391

JC'S WELCOME
For fine Chinese food and parties in Hamilton it's
Luck Inn
21 John St. N., Hamilton
Phone: JAckson 7-9[illegible]

X-RAY DIAGNOSIS
Paul K. Asada, D.C.
DOCTOR OF CHIROPRACTIC
699 Yonge St. (at Bloor)
WA. 1-6349 TORONTO

ROSE'S BEAUTY SALON
Permanent Waves and Hairstyling
Mrs. Rose Akiyama
ME. 6076 648 College St., TORONTO

The TORONTO Y.B.S. Presents its
ANNIVERSARY DANCE
Saturday, Sept. 17, 1955
at Masaryk Hall (Cowan Ave)
ADMISSION: $1.00 DANCING: 8:30-12

OPENING SALE
$12.95—Ladies' and Men's—$14.95
SLACKS MADE-TO-MEASURE
With Free Self-Belt
BROADVIEW SLACK SHOP
DOUG MURAKI
HARRY SALTSMAN—LOU SWARTZ
354 Broadview (at Gerrard) GE. 1515 (Toronto)